

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odlejesz też dla niej cztery złote pierścienie i umieścisz (je) na czterech jej stopach: dwa pierścienie na jedną jej stronę i dwa pierścienie na drugą jej stronę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie odlejesz dla niej cztery złote pierścienie i przytwierdzisz je na czterech jej bokach: dwa pierścienie po jednej stronie i dwa po drugiej stronie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Odlejesz też do niej cztery złote pierścienie, które przymocujesz do czterech jej narożników: dwa pierścienie do jednego jej boku i dwa pierścienie do drugiego jej boku.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ulejesz też do niej cztery kolce złote, które przyprawisz do czterech węglów jej; dwa kolce do jednego jej boku, i dwa kolce do drugiego jej boku.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i cztery kolca złote, które przyprawisz do czterech węglów skrzyni: dwa kolca niech będą na jednym boku, a dwa na drugim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odlejesz do niej cztery pierścienie ze złota i przymocujesz je do czterech jej boków: dwa pierścienie do jednego jej boku i dwa do drugiego jej boku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Odlejesz także dla niej cztery złote pierścienie i przytwierdzisz je do czterech jej krawędzi: dwa pierścienie po jednej stronie i dwa pierścienie po drugiej stronie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Odlejesz do niej cztery złote pierścienie i przytwierdzisz je do czterech jej krawędzi. Dwa pierścienie po jednej stronie i dwa pierścienie po drugiej stronie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odlejesz cztery złote pierścienie i przymocujesz je do czterech krawędzi - po dwa z każdej strony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ulej także cztery złote pierścienie do niej i przytwierdź je do czterech narożników, a mianowicie dwa pierścienie do jednego boku i dwa pierścienie do boku przeciwległego.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wykujesz [do] tego cztery złote pierścienie i umieścisz na czterech krawędziach, dwa pierścienie z jednej strony i dwa pierścienie z drugiej strony
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І викуєш йому чотири золоті перстені, і покладеш на чотири строни, два перстені на одну сторону і два перстені на другу сторону.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Odlejesz też dla niej cztery złote pierścienie i przytwierdzisz je do czterech jej rogów: Dwa pierścienie do jej jednego boku oraz dwa pierścienie do jej drugiego boku.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego Świata	I odlejesz dla niej cztery złote pierścienie, i umieścisz

	dynamiczny		je nad jej czterema nogami, dwa pierścienie po jednej stronie i dwa pierścienie: po drugiej stronie.
--	------------	--	--